

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Zentrales Sekretariat

CH-3003 Bern

T +41 58 322 97 11

F +41 58 322 96 20

zs.kanzlei@parl.admin.ch

parl.ch

3. Mai 2024

Sommersession 2024

Session d'été 2024

Sessione estiva 2024

Fristen für die Einreichung von Einzelanträgen (**Kategorie IV**)
Délais pour le dépôt de propositions individuelles (**catégorie IV**)
Termini per la presentazione delle proposte individuali (**cat. IV**)

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.003	ns Staatsrechnung 2023 (FK) Compte d'Etat 2023 (CdF) Consuntivo di Stato 2023 (CdF)	28.05.2024	27.05.2024 19.00 Uhr
24.007	ns Voranschlag 2024. Nachtrag I (FK) Budget 2024. Supplément I (CdF) Preventivo 2024. Prima aggiunta (CdF)	28.05.2024	27.05.2024 19.00 Uhr
23.084	s Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG). Teilrevision (SGK) Loi sur l'assurance-chômage (LACI). Révision partielle (CSSS) Legge sull'assicurazione contro la disoccupazione (LAD). Revisione parziale (CSSS)	29.05.2024	28.05.2024 13.00 Uhr
24.031	n Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2025-2028 (WBK/FK) Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pour la période 2025-2028 (CSEC/CdF) Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2025-2028 (CSEC/CdF)	29.05.2024	28.05.2024 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.029	n Förderung der Forschung und der Innovation (Sachplan und Plangenehmigungsverfahren) (WBK) Encouragement de la recherche et de l'innovation (Plan sectoriel et procédure d'approbation des plans) (CSEC) Promozione della ricerca e dell'innovazione (Piano settoriale e procedura di approvazione dei piani) (CSEC)	29.05.2024	28.05.2024 13.00 Uhr
24.030	n Abkommen zwischen der Schweiz und dem Vereinigten Königreich über die Anerkennung von Berufsqualifikationen sowie zur Kompetenzdelegation an den Bundesrat zum Abschluss völkerrechtlicher Verträge. Genehmigung und Umsetzung (APK) Accord entre la Suisse et le Royaume-Uni en matière de reconnaissance des qualifications professionnelles ainsi que la délégation de compétence en faveur du Conseil fédéral en matière de traités internationaux. Approbation et mise en œuvre (CPE) Accordo tra la Svizzera e il Regno Unito sul riconoscimento delle qualifiche professionali e sulla delega al Consiglio federale della competenza di concludere trattati internazionali. Autorizzazione e attuazione (CPE)	30.05.2024	29.05.2024 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.021	n «Für eine verantwortungsvolle Wirtschaft innerhalb der planetaren Grenzen (Umweltverantwortungsinitiative)». Volksinitiative (UREK) « Pour une économie responsable respectant les limites planétaires (initiative pour la responsabilité environnementale) ». Initiative populaire (CEATE) «Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta (Iniziativa per la responsabilità ambientale)». Iniziativa popolare (CAPTE)	03.06.2024	30.05.2024 13.00 Uhr
24.016	n Bundesgesetz über die Massnahmen zur Entlastung des Haushaltes ab 2025 (FK/SGK) Loi fédérale sur des mesures d'allègement budgétaire à partir de 2025 (CdF/CSSS) Legge federale concernente le misure di sgravio del bilancio della Confederazione applicabili dal 2025 (CdF/CSSS)	04.06.2024	03.06.2024 19.00 Uhr
24.002	ns Geschäftsbericht 2023 des Bundesgerichtes (GPK) Rapport de gestion 2023 du Tribunal fédéral (CdG) Rapporto del Tribunale federale 2023 (CdG)	05.06.2024	04.06.2024 13.00 Uhr
24.001	ns Geschäftsbericht des Bundesrates 2023 (GPK) Rapport de gestion du Conseil fédéral 2023 (CdG) Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2023 (CdG)	05.06.2024	04.06.2024 13.00 Uhr
24.005	ns Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibung und Stand der Arbeiten (Bü) Interventions de la compétence des bureaux. Classement et état des travaux (Bu) Interventi di competenza degli Uffici. Stralcio dal ruolo e stato dei lavori (Uf)	05.06.2024	04.06.2024 13.00 Uhr
24.006	ns Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2023. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2023. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2023. Rapporto	05.06.2024	04.06.2024 13.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
17.523	n Pa. Iv. (Stamm) Walliser. Ermöglichung von Doppelnamen bei der Heirat (RK) Iv. pa. (Stamm) Walliser. Autoriser le double nom en cas de mariage (CAJ) Iv. pa. (Stamm) Walliser. Possibilità di portare il doppio cognome dopo il matrimonio (CAG)	06.06.2024	05.06.2024 12.00 Uhr
19.433	n Pa. Iv. RK-NR. StGB-Tatbestände mit Stalking ergänzen (RK/N/A-D) Iv. pa. CAJ-CN. Etendre au harcèlement obsessionnel ("stalking") le champ d'application des dispositions du CP relatives aux délits (CAJ/N/A-F) Iv. pa. CAG-CN. Includere lo stalking nelle fattispecie del Codice penale (CAG/N/A-I)	06.06.2024	05.06.2024 12.00 Uhr
19.464	n Pa. Iv. Barrile. Beseitigung und Verhinderung der Inländerinnen- und Inländerdiskriminierung beim Familiennachzug (SPK) Iv. pa. Barrile. Regroupement familial. Supprimer toute discrimination subie en raison du droit interne (CIP) Iv. pa. Barrile. Eliminare e impedire le discriminazioni degli svizzeri nell'ambito del ricongiungimento familiare (CIP)	10.06.2024	06.06.2024 13.00 Uhr
23.472	n Pa. Iv. RK-NR. Behandlung von kantonalen oder kommunalen Solidaritätsbeiträgen gemäss AFZFG (RK/N/A-D) Iv. pa. CAJ-CN. Traitement des contributions de solidarité cantonales ou communales selon la LMCFA (CAJ/N/A-F) Iv. pa. CAG-CN. Trattare i contributi di solidarietà cantonali o comunali secondo la LMCCE (CAG/N/A-I)	11.06.2024	10.06.2024 19.00 Uhr
24.036	n Verlagerungsbericht 2023 (KVF/N/A-D) Rapport sur le transfert 2023 (CTT/N/A-F) Rapporto sul trasferimento del traffico 2023 (CTT/N/A-I)	11.06.2024	10.06.2024 19.00 Uhr



Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
22.061	s	CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision (UREK) Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision (CEATE) Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione (CAPTE)	11.06.2024 10.06.2024 19.00 Uhr
23.083	n	Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten (BATE). Bundesgesetz (UREK) Surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie (LSTE). Loi fédérale (CEATE) Vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso (LVTE). Legge federale (CAPTE)	12.06.2024 11.06.2024 13.00 Uhr
23.066		Foltergütergesetz (RK) Loi sur les biens utilisés pour la torture (CAJ) Legge sugli strumenti di tortura (CAG)	13.06.2024 12.06.2024 13.00 Uhr
20.406	n	Pa. Iv. Silberschmidt. Unternehmerinnen und Unternehmer, welche Beiträge an die Arbeitslosenversicherung bezahlen, sollen auch gegen Arbeitslosigkeit versichert sein (SGK/N/A-D) Iv. pa. Silberschmidt. Les entrepreneurs qui versent des cotisations à l'assurance-chômage doivent être assurés eux aussi contre le chômage (CSSS/N/A-F) Iv. pa. Silberschmidt. Gli imprenditori che pagano i contributi per l'assicurazione contro la disoccupazione devono anche essere assicurati contro la disoccupazione (CSSS/N/A-I)	13.06.2024 12.06.2024 13.00 Uhr
24.023	n	WEF 2025-2027 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst (SiK/FK) WEF 2025-2027 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui (CPS/CdF) WEF 2025-2027 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio (CPS/CdF)	13.06.2024 12.06.2024 13.00 Uhr



- 2. Volksinitiativen:** Frist für die Rednerliste (Kategorie I) und für die Einreichung von Einzelanträgen
2. Initiatives populaires: Délai pour la liste des orateurs (catégorie I) et pour le dépôt de propositions individuelles
2. Iniziative popolare: Termini per la lista degli oratori (cat. I) e per la presentazione delle proposte individuali

Geschäft/Objet /Oggetto		Vorgesehen am Prévu le Previsto il:	Frist Délai Termine
24.021	n «Für eine verantwortungsvolle Wirtschaft innerhalb der planetaren Grenzen (Umweltverantwortungsinitiative)». Volksinitiative (UREK) « Pour une économie responsable respectant les limites planétaires (initiative pour la responsabilité environnementale) ». Initiative populaire (CEATE) «Per un'economia responsabile entro i limiti del pianeta (Iniziativa per la responsabilità ambientale)». Iniziativa popolare (CAPTE)	03.06.2024	30.05.2024 13.00 Uhr